



Città di San Giorgio a Camano  
 Amministrata alla Scuola, Istruzione e Giochi

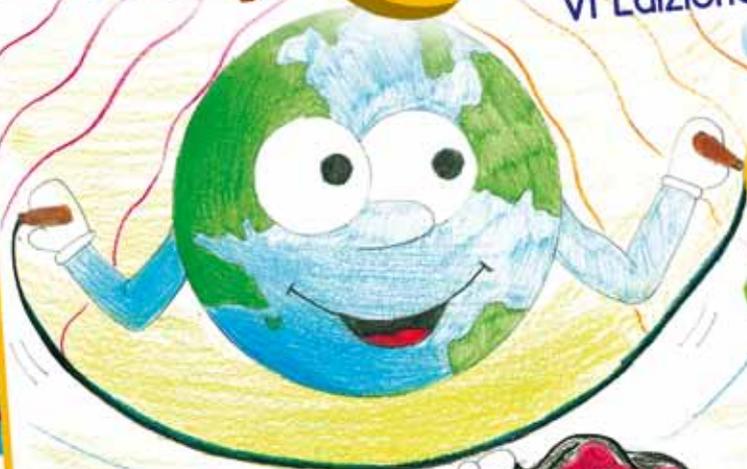


Laboratorio Regionale  
 Città del bambino e delle handicap



# IL Giorno del Gioco

VI Edizione



# Programma

## Mercoledì 4 maggio

ore 10.30

Campo Sportivo "Paudice" via Sandriana

"Giochi da maschi, da femmine e da tutti e due".

Dichiarazione di apertura della settimana di eventi della VI edizione del Giorno del Gioco, con una grande coreografia guidata dal gruppo dell'Associazione V.I.P. (Vado In Palestra)

ore 19.00 Villa Falanga

IL TEATRO VIAGGIANTE: "DUO PINK"

a cura di: Elisabetta Cavana e Edoardo Mirabella

## Giovedì 5 maggio

ore 21.00 - Fonderie di Villa Bruno

IL POETA VOLANTE "Millesoli"

Scritto e diretto da: Angelo Ruta - con: Pietro Pignatelli  
Uno spettacolo di affabulazione calato nella magica atmosfera del mondo indiano

(replica per le scuole cittadine su prenotazione Venerdì 6 maggio ore 10.30)

## Venerdì 6 maggio

ore 21.00 Villa Bruno Arena Viviani

GIOCAntaNDO con CRISTINA D'AVENA Madrina di eccezione e Ospite d'onore del Giorno del Gioco, accompagnata dall'animatore Francesco Mastandrea

## Sabato 7 maggio

ore 19.00 Piazza Troisi

IL GIOCO DELLA BANDIERA

a cura del gruppo di SBANDIERATORI E MUSICI CITTA' REGIA di Cava dei Tirreni

ore 21.00 Fonderie di Villa Bruno

L'INCANTESIMO DEL TRIFOGLIO

A cura di: LE BACCANTI (Claudia Conti e Maurizio Lacqua) ed ANDREA LORENI

Una fiaba ricca di emozioni, acrobazie aeree e giochi luminosi con folletti post industriali

## Domenica 8 maggio

Ore 9.00 - 13.00

Villa Bruno Arena Viviani

"IL GIOCO DELLA DANZA"

a cura dell'Associazione V. I. P. (Vado In Palestra) Vari gruppi di

ragazzi, provenienti da varie scuole di

danza si esibiranno sul palco di Villa Bruno non per fronteggiarsi ma per mostrare come, attraverso il movimento del corpo, si possa acquisire la consapevolezza ed il controllo delle proprie espressioni emotive e comportamentali sotto forma di gioco.

ore 21.00 Villa Bruno

ARIA N° 3

Con Andrea Loreni e Le Baccanti (Claudia Conti e Maurizio Lacqua)

Il gioco delle acrobazie e la musica, legati da un filo, arrivano a toccarsi, come solo nelle arti può accadere

## Lunedì 9 maggio e martedì 10 maggio

Villa Vannucchi - NARCISI

a cura della compagnia IL MELARANCIO

Spettacolo riservato alle scuole dell'infanzia cittadine su prenotazione, in cui si affrontano temi come: il disegno del viso e lo schema corporeo, la similitudine e la differenza, il maschile e femminile, il nome, il crescere, il coraggio di dire no e il possesso.

## Lunedì 9 maggio

ore 21.00 Fonderie di Villa Bruno

IL CERVELLONE - Gioco a quiz multimediale per le famiglie a cura della RED ANIMATION GROUP.

## Martedì 10 maggio

ore 21.00 Fonderie di Villa Bruno

RIBOLLE. Un racconto visivo e musicale in un viaggio tra e con bolle di sapone di ogni forma e dimensione, da quelle che nascono da semplici mani nude e da un soffio a quelle generate da complesse procedure o da attrezzature improbabili.

## Mercoledì 11 maggio

ore 9.00 - 13.00 LA CITTÀ CHIUSA AL TRAFFICO

SI METTE IN GIOCO: ludobus animazioni musica, installazioni, collettiva, laboratori e giochi, con grande finale a Villa Bruno con mille bollicine, tutte tonde, di diverse dimensioni che saluteranno la mattinata della VI edizione del GIORNO DEL GIOCO

ore 21.00 Villa Bruno Arena Viviani

Grande show con il GRAN GALA DU CIRQUE - Le star mondiali del nuovo circo.

Un'idea di Alessandro Serena e Raffaele De Ritis





### IL GIORNO DEL GIOCO (VI edizione 2011)

**Una settimana di spettacoli, animazione, giochi e occasioni di incontro**

E' con grande piacere ed orgoglio che anche quest'anno l'Amministrazione Comunale, attraverso il Laboratorio Regionale Città dei Bambini e delle Bambine, organizza il Giorno del Gioco, preceduto da eventi di grande qualità artistica ed educativa.

Siamo convinti che una città a misura di bambino è una città in cui anche gli adulti vivono meglio e per questo motivo uno degli impegni che abbiamo voluto mantenere tra i primi è stato quello di sviluppare un progetto permanente a lungo termine, al fine di trasformare il Giorno del Gioco in un avvenimento significativo che coinvolga tutti i settori, in una trasformazione urbana e sociale che identifichi San Giorgio a Cremano come una città adatta anche al gioco.



Mi piace ricordare che attualmente la nostra è l'unica città d'Italia che ha istituito una delega assessorile al gioco e rimarcare che quelli dei prossimi giorni saranno grandi appuntamenti da vivere, iniziative speciali dedicate al gioco come mezzo di espressione, comunicazione e incontro tra adulti, ragazzi e bambini, insegnanti e studenti, nella consapevolezza che, anche grazie al Giorno del Gioco, San Giorgio a Cremano sta diventando una città più giusta.

*Il Sindaco*

*Dr. Domenico Giorgiano*

San Giorgio a Cremano, per il sesto anno consecutivo, diventa una città per giocare. Il Giorno del Gioco rappresenta un momento in cui, finalmente, i cittadini, grandi e piccoli, si riappropriano della città, delle strade, delle piazze e dei parchi, riconquistandoli al traffico, al caos e alla spazzatura, creando momenti di aggregazione. Vale la pena ricordare che quando i bambini hanno chiesto l'istituzione del giorno del gioco ancora una volta hanno dimostrato di affrontare problemi che superano il loro tornaconto. La giornata richiesta si chiama «Giorno del Gioco» e non «Giorno dei bambini». Quindi questa importante iniziativa riguarda non solo la categoria bambini ma l'intera cittadinanza. I bambini pensano che gli adulti giocano poco o non giocano più e questo crea molti problemi, sia agli adulti che agli stessi bambini. Esistono nelle città energie e disponibilità inutilizzate, che possono contribuire a ricostruire un tessuto sociale e un clima di cooperazione e di solidarietà fondamentali per migliorare la qualità della vita urbana. Allora invito tutti i cittadini a scendere a piedi e a ricreare ovunque momenti di gioco: giochi di strada, giochi di danza, clownerie, teatro di strada, animazione, musica, percorsi di abilità, attività in bici, giochi del mondo, attività circensi, giochi ambientali, giochi antichi ... Che dire di più? Che il gioco abbia inizio!

*L'Assessore alla Scuola, Infanzia e Gioco  
Luigi Bellocchio*



**Il Giorno  
del Gioco**



Il tema scelto



## GIOCHI DA MASCHI DA FEMMINE E DA TUTTI E DUE



Il gioco ha molte forme. C'è il gioco che aiuta a guardarsi dentro e quello che aiuta a vedere fuori. C'è il gioco che sviluppa capacità motorie, e il gioco che sviluppa la socialità. Quando si intende acquistare un giocattolo, il primo aspetto che si tiene in considerazione, di norma, oltre all'età del bambino, è il sesso dello stesso: "si tratta di un gioco da maschio, da femmine o da tutti e due?" Diventa fondamentale il coinvolgimento delle scuole per suscitare riflessioni sul tema e sul valore di una società basata sul rispetto e su comportamenti consapevoli e responsabili. In che modo e quanto un gioco determina la crescita? Con il tema della VI edizione del Giorno del Gioco, che ha promosso mostre, installazioni urbane, seminari di formazione, laboratori didattici e spettacoli, vorremmo che le bambine e i bambini imparassero



a riconoscere e superare gli stereotipi, a non associare la differenza tra i generi a destini prestabiliti, a divieti, ma a capire che la loro libertà e la creatività, il loro essere cittadini e cittadine prima di tutto dipende dalla possibilità di inventarsi, di combinare modelli diversi in un insieme originale. La necessità di pensarsi prima di tutto come persone, di riconoscere che sono i meriti, i talenti e la loro realizzazione a far crescere la nostra società sono obiettivi che anche il nostro progetto vuole perseguire.



La scuola di ogni grado e di ogni paese dovrebbe interrogarsi rispetto al tema del gioco, che comunque rappresenta l'interesse più grande per i propri allievi. Dovrebbe cercare di capire se e come potrebbe entrare nelle classi, nei programmi, nei rapporti fra allievi, fra allievi e docenti e fra i docenti. Potrebbe essere un modo nuovo e probabilmente più efficace per affrontare il complesso problema della disciplina e quello apparentemente irrisolvibile della disaffezione degli allievi rispetto alla scuola. Per tutto quello che si è già detto sull'importanza del gioco spero che nessuno pensi a una proposta di banalizzazione o di impoverimento culturale della scuola.

*Il Coordinatore del Laboratorio Regionale  
Città dei bambini e delle bambine  
Arch. Francesco Langella*





Il tema scelto



## Mostra: LE STRADE CHE "CONTANO"

Villa Falanga dal 4 all'11 maggio

In preparazione al GIORNO DEL GIOCO nella sede di Villa Falanga è stato realizzato il laboratorio di progettazione partecipata, denominato LE STRADE CHE "CONTANO", in collaborazione con NINISIL Studio di Silvana Ninivaggi, per allestimento di piccoli elementi di arredo urbano realizzati insieme a gruppi di ragazzi delle scuole cittadine. Si tratta di una sorta di cartelli stradali che verranno associati ad alcune strade o luoghi significativi della città e che rappresenteranno alcune conte. Cos'è una conta? La "conta" è un'espressione parlata che si ripete prima dell'inizio di un gioco per designare il conduttore oppure per scegliere colui che va sotto inizialmente. Esistono varie conte: conte d'autore, conte differenti per genere, conte dialettali, conte inventate dagli stessi bambini, ma più spesso tramandate di generazione in generazione. I bambini delle scuole ne hanno raccolte tantissime e le hanno rappresentate attraverso disegni che sono esposti nella sede del Laboratorio in Villa Falanga. Alcuni dei disegni dei bambini sono stati scelti per realizzare dei segnali. L'idea è stata quella di realizzare dei punti visibili, che possano diventare luogo di aggregazione ed occasione di una breve sosta per il gioco .... per tutte le età!



## IL GIARDINO DEI DIRITTI

Quali sono i diritti dei bambini nella nostra società? Sicuramente quelli della Carta dei Diritti dei bambini. Ma forse ci sono altri diritti: "il diritto a sporcarsi", "il diritto a volersi bene", "il diritto a riposarsi" "il diritto di mangiare la cioccolata", "il diritto di giocare liberamente" ... Nel parco di Villa Falanga, già sede del Laboratorio Regionale Città dei bambini e delle bambine un'aiuola sarà dedicata al giardino dei diritti con la collocazione di tre piccoli alberi, offerti da Vivai



Ascione, che saranno piantati insieme ai bambini che li vedranno crescere: l'arancio, albero di fragranza simbolo della culla e della casa, l'alloro simbolo di vittoria, sapienza e gloria, onore e salute, e l'ulivo simbolo millenario di civiltà pace e diritti.



Il Giorno del Gioco



Iniziativa



## Il telegiornale sul giorno del gioco Villa Falanga dal 4 all'11 maggio

Una redazione giornalistica speciale composta da ragazzi, coadiuvati da membri dello staff tecnico della LS comunicazioni, documenterà gli eventi del Giorno del Gioco. I ragazzi, racconteranno il giorno del gioco dal loro punto di vista arricchendo così la comunicazione dell'evento in maniera originale attraverso due edizioni di un telegiornale. I ragazzi saranno inviati sui luoghi degli eventi: i loro articoli, le loro interviste e le riprese video verranno montati e pubblicati sul sito ufficiale del Giorno del Gioco [www.cittabambini.it](http://www.cittabambini.it) e sulla web tv della costa vesuviana [www.lostrillone.tv](http://www.lostrillone.tv).

### GIÒ BOX: sportello emotivo sul GIOCO Villa Falanga dal 4 all'11 maggio

Il media partner LS comunicazioni ha realizzato un'installazione mediatica in cui adulti e bambini, lasciando apposita liberatoria, possono avere spazio per una registrazione video-sonora, sul tema del gioco, limitata nel tempo (max 2 min.). In piena libertà, alla presenza di Giò Giò, la mascotte del giorno del gioco, si possono lasciare affermazioni, richieste, dichiarazioni, suggerimenti e idee sul Giorno del Gioco. Saranno raccolte centinaia di testimonianze alcune delle quali potranno essere utilizzate per realizzare una rubrica all'interno delle edizioni del TG ... ioco o essere proiettate durante la serata finale della Giornata del Gioco, da una postazione video installata a Villa Bruno.

### GIOCA, GUSTA E RIPOSA

Nell'ambito della settimana di eventi, alcuni ristoranti offriranno a particolari prezzi e menù "giocando" anche con il cibo e preparando alcune pietanze che potranno risultare sotto l'aspetto estetico e del gusto accattivanti per i clienti grandi e piccoli.

#### TALLIO BIRRERIA

Via Roma 15/19 - 80046 San Giorgio a Cremano (NA)  
Tel. 081/480336

**FOLLIE DEL GUSTO** di Luigi di Patre & Luigi Monteforte  
Via San Martino 50-52 - 80046 San Giorgio a Cr. (NA)  
Tel. 081276517

#### GASTRONOMIA PETRÒ

Corso Umberto I, n. 40  
80046 San Giorgio a Cremano (NA)  
Tel. 081 6076409

#### RISTORANTE C&D

via Pagliano, 5 - 80055 PORTICI (NA)  
Tel. 366.2041964

#### PIZZERIA GALANTE

Via Galante, 22 - San Giorgio a Cremano

#### GOLD HOTEL

Corso Garibaldi, 197/199 - 80055 Portici (NA).  
Tel. 081.6076798 - fax 081.475731

#### IL SENTIERO

Via Vesuvio - Strada Vicinale Piano delle Ginestre -  
80056 Ercolano (NA) - Tel. 081.777851

#### CENTRO POLIFUNZIONALE S. CAMILLO

Via Figliola, 1 - San Giorgio a Cr. (NA)  
Tel. 081.7713791

#### VILLA OCSIA Bed&Breakfast

Via Don Morosino, 89 - San Giorgio a  
Cremano (NA) Tel. 081 7714033

#### LA CASETTA Bed&Breakfast

Rione Sapia nr. 3 - Portici (NA)  
Tel. 393 9589822 - 081 7753531





## PAROLE IN GIOCO

**in collaborazione con l'Associazione Lineadarco  
e la Vesuviolibri in Villa Bruno dal 4 all'11 maggio**

Entriamo in biblioteca o in libreria e giochiamo con le parole creiamo una "poesia dorsale", un elaborato creativo che partendo da uno spunto visivo mette in moto la nostra immaginazione, producendo accordi e accostamenti.



Basta mettere dei libri uno sopra l'altro in modo che i titoli, riportati sul dorso dei libri, si accordino dando vita ad una poesia: il titolo del libro, così, diviene un verso poetico. Un progetto espressivo legato



alla parola scritta, dove si possono comporre frasi o enunciati anche in modo collettivo. A tutti partecipanti sarà regalato un gadget del GIORNO DEL GIOCO o un volume e tutte le poesie fotografate saranno inserite sui siti web [www.cittabambini.it](http://www.cittabambini.it) - [www.lineadarco.it](http://www.lineadarco.it) - [www.vesuviolibri.it](http://www.vesuviolibri.it)

Lineadarco



## GIOCHI DI ALTRE CULTURE



Tutti i bambini e le bambine del mondo giocano, in modi simili e diversi, e i loro giochi costituiscono un patrimonio di creatività che accomuna ed esprime le connotazioni autentiche delle diverse culture. Utilizzare i giochi del mondo per progettare percorsi educativi è creare momenti di incontro e di confronto con la diversità. Il gioco, pertanto, può diventare uno strumento importante per fare educazione interculturale. Nell'ambito della riflessione sul

valore culturale del gioco e del recupero del territorio, il Laboratorio Regionale Città dei bambini ha ritenuto opportuno organizzare un gemellaggio e uno scambio culturale con la cittadina di Santa Cruz De Bucaral, Falcon, del Venezuela, con cui sono stati intrecciati rapporti attraverso la collaborazione

dell'associazione NOSTRA ALMA LATINA e l'Ambasciata del Venezuela di Roma. Per l'occasione sarà ospitata in Villa Falanga una esposizione tematica del patrimonio dei giochi tradizionali venezuelani denominata "Dale jugamos!" Los juegos infantiles tradicionales en Venezuela ("Dai giochiamo!" I giochi tradizionali del Venezuela).



Il Giorno  
del Gioco



## appuntamenti



**Mercoledì 4 maggio ore 10.30 - Campo Sportivo Via Sandriana**  
**INAUGURAZIONE**



“Giochi da maschi, da femmine e ... da tutti e due”. Con questo titolo s'inaugura la VI edizione del Giorno del gioco, che intende promuovere la sensibilizzazione alle tematiche delle pari opportunità anche nel gioco.

L'appuntamento è al campo sportivo dove si svolgerà la dichiarazione di apertura della settimana di eventi con una grande coreografia guidata dal gruppo dell'Associazione V.I.P. (Vado In Palestra) di San Giorgio a Cremano che coinvolgerà vari gruppi di ragazzi delle scuole cittadine e con la presentazione della sigla/canzone, unica ed esclusiva, appositamente creata per Giorno del Gioco.

**Mercoledì 4 maggio ore 19.30 - Villa Falanga**  
**IL TEATRO VIAGGIANTE: “DUO PINK”**



a cura di: Elisabetta Cavana e Edoardo Mirabella

Uno spettacolo sulla coppia senza peli sulla lingua: Rosito, un uomo che vuole vincere, e Rosa, una donna che deve mediare perché, è il caso di dirlo, “the show must go on”. Il comune desiderio di narrare le vicende del viaggio di nozze si trasforma in uno scontro sui temi “caldi” della vita di coppia: i lavori domestici (“chi è che a casa vostra, bambini, getta la spazzatura?”), chi progetta e chi esegue, il grasso e il magro (“ecco l’eleganza di una balena!”), le piccole sfide quotidiane (“di solito cadono solo a lei ... le clave!”).

E in mancanza di piatti volano cerchi, birilli e clave, tra musiche trash, balli acrobatici, finenze mimiche e un’incontenibile oratoria. Finale su due ruote... a due metri da terra!

Un esplosivo comedy show all’italiana, per chi la coppia la vive o per chi la vede tutti i giorni, che ben si adatta al tema della VI edizione del giorno del Gioco: “giochi da maschi, da femmine e ... da tutti e due”





Giovedì 5 maggio ore 21.00



Fonderie di Villa Bruno

Ingresso Libero fino ad esaurimento posti

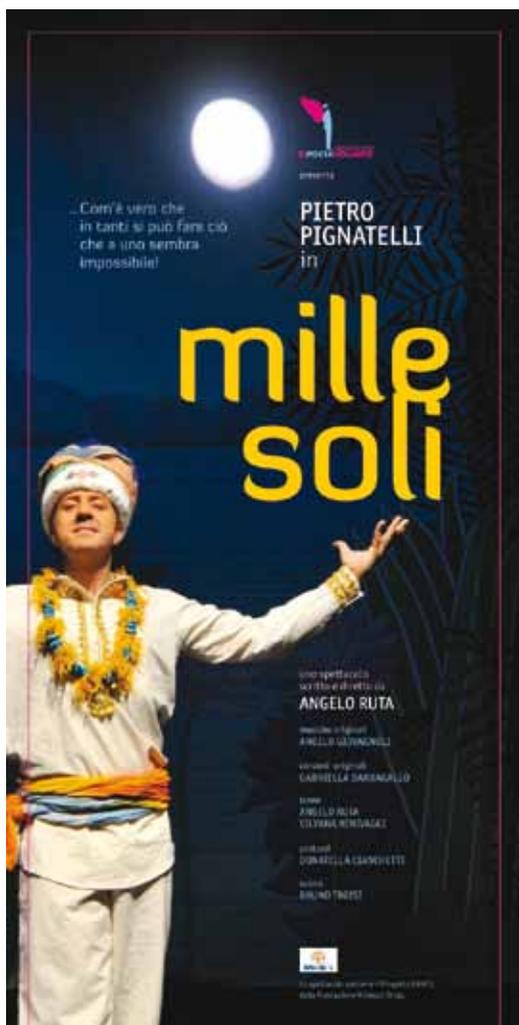
Venerdì 6 maggio ore 10.30 (replica per le scuole cittadine su prenotazione)

## IL POETA VOLANTE "Millesoli"

Scritto e diretto da: Angelo Ruta - con: Pietro Pignatelli

Uno spettacolo di affabulazione calato nella magica atmosfera del mondo indiano. Sulla riva di un fiume dipinta come sui teli degli antichi cantastorie, c'è un pescatore che ricorda le sue tante vite: di

quando era albero, tigre o farfalla. E il suo racconto si dipana sotto forma di favole, che, prendendo a prestito storie da una tradizione millenaria, riescono ancora a stupirci e ci aiutano a leggere il presente, toccando temi come l'altruismo e la solidarietà, il rispetto per gli altri e per il mondo in cui viviamo. Tra le favole raccontate quella del pettirosso senza nido, che con l'aiuto degli altri uccelli riuscì a costruirne uno tutto suo; o quella dello sciacallo che allevò un anatroccolo per poterlo mangiare, ma che al momento buono lo lasciò libero di andare per la sua strada. O ancora quella del corvo che dovette scomodare il re per restituire alla scimmia un chicco di grano che le aveva rubato. A intervallare le favole c'è la musica e le canzoni interpretate dal vivo e l'interazione col pubblico, chiamato a parteggiare per il pavone o la volpe (che dopo aver mangiato rispettivamente prugne e capretto, ne sotterrano gli ossi scommettendo su quali germoglieranno prima).



IL Giorno del Gioco



Venerdì 6 maggio ore 21.00



Villa Bruno

# GIOCANANDO

CON **CRISTINA D'AVENA**

Ritorna anche quest'anno la Madrina di eccezione e Ospite d'onore del Giorno del Gioco: Cristina D'Avena, la cantante italiana più amata da grandi e piccini, che si esibirà in un nuovo spettacolo interattivo che vedrà protagonista anche il pubblico, il quale interagirà con lei durante lo show all'insegna della musica e dell'allegria, del gioco e del divertimento. Una serata evento da non dimenticare per chi con Cristina D'Avena ci è cresciuto e per chi ama ballare con le sigle dei cartoni animati.

Cantare è anche un bel gioco e Cristina accompagnata dall'animatore Francesco Mastandrea creerà momenti magici di incontro per tutti (bambini, ragazzi e genitori), proponendo alcuni dei suoi pezzi più amati.

In concomitanza del 150° anniversario dell'Unità d'Italia, Cristina D'Avena festeggia i suoi 30 anni di carriera a base di successi per i più piccoli, di cui circa 700 sigle di cartoni animati, dimostrando di aver contribuito a scrivere la storia della musica italiana e a renderci più uniti. A fine serata Cristina D'Avena, sarà a disposizione dei fans per autografi.





Sabato 7 maggio



Piazza Troisi ore 19.00

## IL GIOCO DELLA BANDIERA

Il gruppo, SBANDIERATORI E MUSICI CITTÀ' REGIA di Cava dei Tirreni costituito da 25 elementi suddivisi fra sbandieratori, tamburini, chiarinisti, portavessilli, portagonfalone e figuranti, sfilerà per le strade cittadine, esibendosi nell'antico gioco della bandiera con esercizi di alta spettacolarità e difficoltà.



Fonderie Villa Bruno ore 21.00

Ingresso Libero fino ad esaurimento posti

## L'INCANTESIMO DEL TRIFOGLIO

A cura di: LE BACCANTI (Claudia Conti e Maurizia Lacqua) ed Andrea Loreni.

Una fiaba ricca di emozioni, acrobazie aeree e giochi luminosi, appositamente costruita per la VI edizione del Giorno del Gioco. Personaggi misteriosi come ombre si rincorrono nelle ex Fonderie Righetti di Villa Bruno, compiendo evoluzioni, giochi, destrezze e provocazioni scambievoli. Creature surreali, armoniose nell'aspetto e



nelle movenze eseguono giochi da maschi, da femmine ... e da tutti e due. Per rendersi visibili agli umani decidono di diventare esseri della luce e scelgono di mostrare la loro indole giocosa e buona attraverso performances di giocoleria luminosa dall'impatto visivo basato su un armonico rapporto tra musica e immagini. Per poterli osservare occorre: un cuore da fanciulli, perché i bambini sono anime semplici e non vedono confini tra realtà e fantasia;

un animo gentile, perché gli esseri fatati fuggono istintivamente le persone violente, rozze e volgari; e molto senso dell'umorismo, perché il Popolo Fatato ama fare dispetti giocosi e prendere un po' in giro, anche se senza malizia. Non appena sorge la luna ricorrono all'Incantesimo del Trifoglio ...



IL Giorno del Gioco



**Domenica 8 maggio**



**Villa Bruno Ore 9.00**

## **"IL GIOCO DELLA DANZA"**

a cura dell'Associazione V. I. P. (Vado In Palestra) di San Giorgio a Cremano  
La danza come gioco di immaginazione e fantasia, nel pieno rispetto della conoscenza del proprio corpo e delle proprie possibilità motorie. Vari gruppi di ragazzi, provenienti da varie scuole di danza si esibiranno sul palco di Villa Bruno non per fronteggiarsi ma per mostrare come attraverso il movimento del corpo si possa acquisire la consapevolezza ed il controllo delle proprie espressioni emotive e comportamentali sotto forma di gioco.



**ore 21.00 Villa Bruno**

## **Andrea Loreni e Le Baccanti (Claudia Conti e Maurizia Lacqua) in: ARIA N° 3**

Compagni di viaggio in un cielo lungamente adorato, il funambolo Andrea Loreni e Le Baccanti si incontrano in Aria n°3. Ancorandosi alla realtà singolare della cornice di Villa Vanucchi, i tre artisti tenderanno i loro tessuti e i loro cavi, combineranno i loro giochi e, sfidando quelle paure che tengono tutti noi ancorati al terreno, ci coinvolgeranno in evoluzioni aeree spettacolari. Il quotidiano è sospeso, il respiro e il pensiero si volgeranno verso l'alto, alla ricerca di nuovo equilibri. È Andrea Loreni a condurre il gioco, in bilico sul filo alto cui Le Baccanti affideranno i duetti acrobatici dei loro tessuti aerei, in un invito comune a lasciarsi andare, sedotti dal fascino ipnotico di ogni vertigine. Una lenta passeggiata di chi sull'aria cammina con la grazia di chi nell'aria danza. Una sfida, un sogno, un pezzo di poesia scritto su un cavo d'acciaio, che unisce due punti architettonici e creerà un nuovo spazio dove per un attimo il respiro si fermerà e lascerà posto allo stupore, aprendo i cuori di grandi e piccoli che, silenziosi con lo sguardo, condideranno le altezze. Il gioco delle acrobazie e la musica, legati da un filo, arrivano a toccarsi, come solo nelle arti può accadere.





Lunedì 9 maggio ore 21.00



### Fonderie di Villa Bruno

Ingresso Libero fino ad esaurimento posti

## Il Cervellone



Il Cervellone, il più evoluto

gioco a quiz dal vivo sviluppato dalla Red Animation Group, mira a divertire il pubblico in maniera intelligente ed istruttiva interagendo con esso.

Si tratta di un gioco a premi per grandi e piccoli in squadra, ognuna composta da 4 a 6

persone, con lo scopo di accumulare il maggior numero di punti rispondendo correttamente alle domande che vengono mostrate in sequenza su di un maxi schermo, utilizzando pulsantiere senza fili. Ad arricchire la sfida è anche la velocità di risposta: si assegna un maggior numero di punti al più veloce e, analogamente, si sottraggono più punti per ogni risposta errata. Quest'anno il gioco propone una sfida per le famiglie dedicata alla storia dell'Italia, in occasione del 150° Anniversario della Repubblica Italiana.



Opera collettiva realizzata dai bambini delle scuole cittadine in occasione del 150° Anniversario dell'Unità d'Italia, in collaborazione con il Dipartimento Educazione del Castello di Rivoli di Torino e Comitato ITALIA 150

## LA SIGLA APPPOSITAMENTE IDEATA PER IL GIORNO DEL GIOCO DI SAN GIORGIO A CREMANO

Testo di Cristina D'Avena e Beppe Stanco

Avanti coraggio  
come sempre a maggio  
c'è una giornata  
dedicata a noi  
A, bi, ci,  
è il secondo mercoledì  
e non tutti sanno che  
il compleanno del gioco è

Gioco, giochi, gioca insieme a noi  
a, e, i, o, u, dai gioca anche tu!  
Sull'aiuola, sulla strada  
con la musica che guida  
con i nonni con la tua famiglia  
Gioca ! Gioca! Gioca ! Gioca!  
Su le mani più su  
E balla questo ritmo  
ritmo ritmo ritmo  
Su le mani un po' più su  
Dai balla questo ritmo  
ritmo ritmo ritmoo

Non è cosa da poco  
oggi è la festa del gioco  
E se a giocar siamo in tanti  
giocheremo tutti quanti.  
Giocare è troppo bello:  
giochiamo a scuola col bidello,  
giochiamo in strada senza l'auto  
vedremo bimbi col flauto.

Gioco, giochi, gioca insieme a noi  
a, e, i, o, u, dai gioca anche tu!  
Sull'aiuola, sulla strada  
con la musica che guida  
con i nonni con la tua famiglia  
Gioca ! Gioca! Gioca ! Gioca!  
Su le mani più su  
E balla questo ritmo  
ritmo ritmo ritmo  
Su le mani un po' più su  
Dai balla questo ritmo  
ritmo ritmo ritmoo

Questa è la giornata del gioco  
ragazzi  
oggi non si fa altro che  
giocare!  
Sull'aiuola, sulla strada  
o dove più ti aggrada  
I bambini dovrebbero avere per  
giocare  
lo stesso spazio che hanno le  
macchine per parcheggiare  
E quindi oggi gioca gioca e soprattutto  
gioca insieme a noi

Su le mani più su  
E balla questo ritmo  
ritmo ritmo ritmo  
Su le mani un po' più su  
E batti questo ritmo  
ritmo ritmo ritmoo



## Il Giorno del Gioco



9 - 10 - 11 maggio



Lunedì 9 maggio ore 9.30, 11.00 e 14.30 Villa Vannucchi

Martedì 10 maggio ore 9.30 e 10.30 Villa Vannucchi

### NARCISI

(laboratorio/spettacolo riservato alle scuole dell'infanzia cittadine su prenotazione)



Lo spettacolo, realizzato dalla compagnia Il Melarancio, è rivolto al pubblico della primissima infanzia, ma è in grado di offrire anche stimoli visivi ed emozionali ad un pubblico adulto, che si riflette e si specchia negli attori e nella loro relazione con i bambini, con lo scopo di arrivare ad un possibile anello di congiunzione tra grandi e piccini. Al centro dello spazio, adagiato in una culla, il piccolo Celeste annuncia la sua presenza con pianti. Sono i "giochi del ri-conoscersi" quelli che vengono giocati dai due attori, Tiziana Ferro e Vanni Zinola, nella relazione che intessono con Ce-

leste e il pubblico bambino. Il filo che lega le scene è molto sottile ma riesce a legare tra loro temi come: il disegno del viso e lo schema corporeo, la similitudine e la differenza, il maschile e femminile, il nome, il crescere, il coraggio di dire no e il possesso. Il linguaggio corporeo è accompagnato da musiche, frasi e ritmi semplici per incuriosire la fascia d'età che si vuole contattare. Anche la musica diviene un involucro sonoro che crea una vera e propria ambientazione uditiva e stilistica, sottolineando il racconto e amplificando le emozioni.



Lunedì 9, Martedì 10 e Mercoledì 11 maggio ore 9.00 - 13.30

### La Città' Giocosa con i ludobus

Interventi di piazza con grandi giochi e l'utilizzo di attrezzature in gomma e legno nonché di macrostrutture ludiche da strada nelle aree pedonalizzate della città a cura della cooperativa sociale Progetto Uomo, con la collaborazione di vari ludobus del territorio nazionale aderenti all'associazione nazionale dei ludobus e delle Lu-



doteche, ALI PER GIOCARE: Ludobus Artingioco di Napoli, Circobus di Vera Vaiano Macerata, Ludobus Nuova ricerca Magliano di Tenna (AP), Ludobus L'Isola che non c'è di Benevento, Ludobus Finisterrae di Frosinone.





Martedì 10 maggio ore 21.00



**Fonderie di Villa Bruno**  
*Ingresso Libero fino ad esaurimento posti*



## RIBOLLE

È un racconto visivo e musicale che trasporta chi vi assiste in un mondo dalla consistenza incerta. Si snoda in un racconto semplice e diretto che attraversa, con l'abilità dei suoi tre attori, sorprese magiche accompagnate dalle musiche di Claudia Campolongo. Lo spettacolo consiste in un viaggio tra e con bolle di sapone di ogni

forma e dimensione, da quelle che nascono da semplici mani nude e da un soffio a quelle generate da complesse procedure o da attrezzature improbabili. I nostri attori, guidati dalla passione per le bolle di sapone e dal gioco teatrale, vengono sospinti dalla musica verso un'infinita sequenza di bolle, da quelle sospese nell'aria a quelle appoggiate sulle mani o quelle

che vanno a racchiudere interamente il corpo umano. Le bolle si fanno, quindi, oggetto del contendere, del gareggiare, dell'amicizia, dell'amore, del conflitto, sfere effimere e instabili, sempre bisognose d'attenzione e cura.



**Il Giorno  
del Gioco**

## LA CITTÀ CHIUSA AL TRAFFICO SI METTE IN GIOCO

L'iniziativa del Giorno del Gioco, patrocinata dall' UNICEF, è destinata prevalentemente ai circa 10.000 alunni delle scuole cittadine ma coinvolgerà anche una delegazione di bambini del Venezuela e centinaia di studenti provenienti da altre città in ambito regionale. Dalle ore 9.00 alle 13.00 la città chiusa al traffico si mette in gioco: animazioni, musica, installazioni d'arte collettiva, laboratori e giochi.

Gli appuntamenti ricreativi si svolgeranno durante la mattina secondo un programma, elaborato mettendo in campo una progettualità in rete tra il Laboratorio Regionale Città dei bambini e delle bambine, le scuole del territorio ed alcune associazioni:

### Il Piccolo Nuovo Teatro "Colorando" (On the road)

Personaggi su trampoli, vestiti in frac rigorosamente bianchi, viaggiano per le vie della città portando con loro un particolare segno distintivo: un oggetto colorato. Tutti uguali nei diritti e doveri, ma ognuno di noi ha una nota di colore che ci distingue.

### Associazione "Nu mare e musica"

Parata musicale per festeggiare il compleanno del gioco

### Giramondo animation - L'angolo della Cre-Attività: "giochiamo ed impariamo"

Villa Bruno - Creare, tagliare, incollare, attaccare. Un po' alla volta un plastico costruiamo, con allegria lo finiamo. La fantasia liberiamo e con gioia decoriamo. I sassi coloriamo e il nostro orto abbelliamo. Tanti colori usiamo e la nostra creatività "facciamo sbocciar".

### Cooperativa Sociale LEVANTE "IL GIOCO DIMENTICATO"

Piazza Troisi e Via Manzoni: giochi che appartengono non tanto ai bambini di oggi quanto ai loro genitori. Giochi perduti, non più praticati. Il gioco come forma di comunicazione e dialogo tra gli adulti e bambini, tra genitori e figli.

### Cooperativa Sociale BAMBÙ

Villa Bruno - RICICLIAMOCI - Laboratorio ludico-creativo sul riciclaggio.

### LEO CLUB DUE TORRI di Torre del Greco (Associazione Lions Club International)

"C'ERA UNA VOLTA ..." Le favole più amate dai bambini prendono vita con i giovani soci del Leo Club che condurranno i piccoli in un mondo fiabesco e divertente abitato da folletti, fatine ed amici fantastici.

### I ragazzi dell' I.T.I. "E. Medi"

Via Manzoni - Magie alchemiche: laboratori ludici di chimica - Giochi Elettronici e Robot - Badminton Urbano e esibizioni live di Parkour

### CAMPANIA LUDENS (rete ludica campana)

Stand promozionale delle Associazioni che aderiscono a Campania Ludens, un libero insieme di "nodi che giocano", dove ogni nodo è costituito da un'associazione, un'istituzione, un esperto o altra realtà che collabora con gli altri per diffondere la cultura del gioco in Campania.

### Soc.Cooperativa Sociale CASBA

DOMENDEYE - che significa "fratellanza". Laboratori ludico-espressivi dal Burkina Fasso, dimostrazione di canti popolare ed etnici come strumento per facilitare lo scambio tra culture; dalla Nigeria arte e manipolazione di oggetti tipici come strumento per promuovere la diversità come risorsa.

### Associazione Boccio li Villa Bruno "IMPARIAMO IL GIOCO DELLE BOCCHE"

Regole basilari e consigli utili per conoscere e praticare l'antico e salutare gioco delle Bocce con i bambini delle scuole cittadine.

### A.S.D. SPEED PLANET & A.P.S. PARAM. BA. (Parametro Bambini)

"Daga innocua per duelli di piazza": Il gioco della scherma moderna. - "Giochiamo insieme a salvare una vita" Simulazioni ed Esercitazioni con istruttori finalizzate all'esecuzione corretta delle manovre di primo soccorso

### GRANDE FINALE A VILLA BRUNO CON LA COMPAGNIA RIBOLLE:

Mille bollicine, tutte tonde, di diverse dimensioni saluteranno la mattinata della VI edizione del Giorno Del Gioco





Mercoledì 11 Maggio 2011 ore 21.00



Villa Bruno



## GRAN GALA DU CIRQUE

circo e dintorni

Un'idea di Alessandro Serena e Raffaele De Ritis

Una straordinaria e unica serata internazionale. Come in un sogno, si alternano alcuni tra i più creativi talenti circensi del mondo, a metà tra la suspense del circo classico e il fascino della danza attuale. Il tutto condito dalle performance di un grande clown. Dalla prestigiosa Scuola del Circo di Mosca uno dei più quotati equilibristi del momento, Yury Tikhonovich, in una performance di sinuoso verticalismo e da Guinness dei Primati. Dai maggiori teatri di varietà d'Europa, M.G. Team in una performance mozzafiato su pattini a rotelle. E molto altro ancora in una imperdibile serata di altissimo livello artistico, tra intensa poesia e grande comicità.

Con: Marco Carolei (Capocomico), Yury Tikhonovich (L'equilibrio del Tempo), Natalia Nikolaishvili (Hula hoop), M.G. Team (Angeli sui pattini, Triangolo sospeso, Rolla bolla)

**Produzione:** Circo e Dintorni - Ente Manifestazioni Pescaresi - Funambolica

**Direzione di produzione:** Mara Guarnaschelli

[www.circoedintorni.it](http://www.circoedintorni.it)

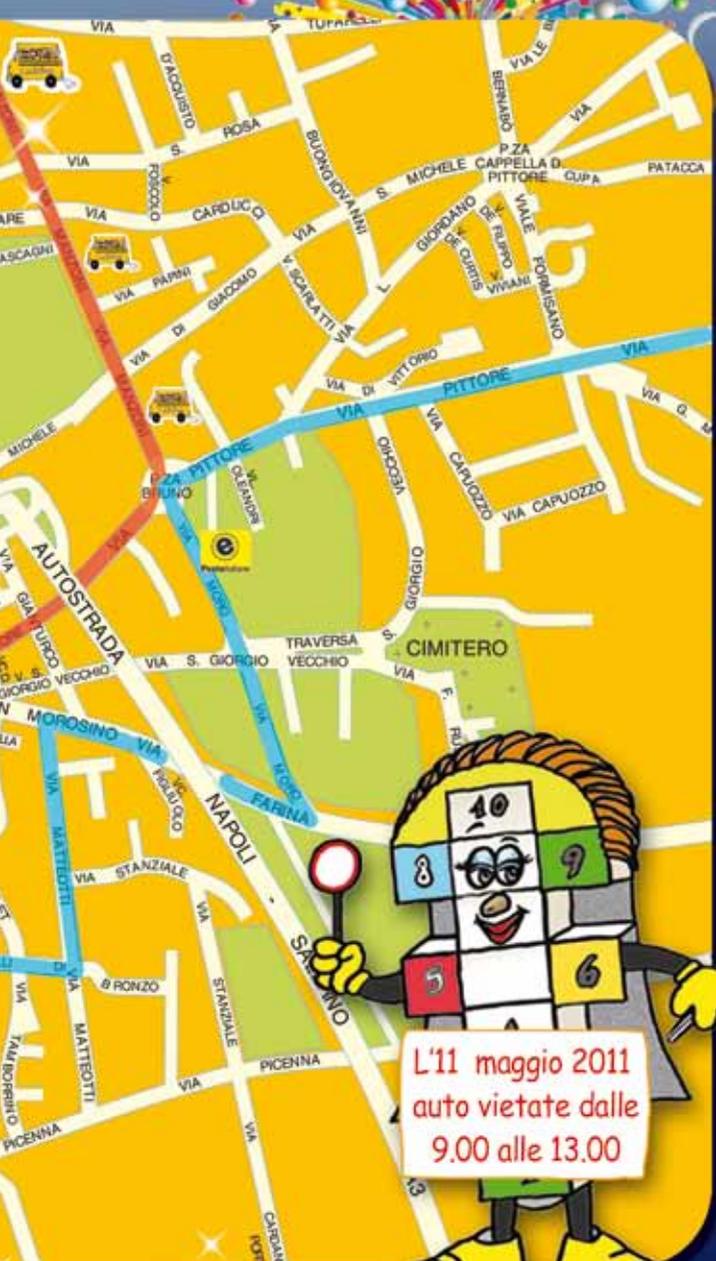


IL Giorno del Gioco

# IL Giorno del Gioco

VI Edizione





**STRADE CHIUSE AL TRAFFICO**

- via Manzoni (da piazza Europa a piazza Bruno)
- via Pittore (da piazza Bruno a piazza Troisi)
- via Cavalli di Bronzo (dall'incrocio di via Guerra in direzione piazza Troisi)
- via De Lauzieres
- corso Roma
- piazza Troisi
- piazza Vittorio Emanuele II

**PERCORSI DI MARCIA ALTERNATIVI**

**DA NORD A SUD:**  
via Pini di Solimene, via S. Martino, via Marconi, via Gramsci, corso Umberto I, via Botteghele

**DA SUD A NORD:**  
corso Umberto, piazza Vittorio Emanuele II (chiusura parziale), Via Buozzi, via Galante, via Picenna, via Guerra, via Cavalli di Bronzo direzione Matteotti, via Don Morosino, via Moro, via Pittore

L'11 maggio 2011  
auto vietate dalle  
9.00 alle 13.00

**SENSO DI MARCIA MODIFICATO**

via Cavalli di Bronzo  
senso unico in direzione  
via Matteotti

partners:

**HORIZON**  
CENTRO DI RIABILITAZIONE

ASSOCIAZIONE BOCCIOFILI  
VILLA BRUNO  
FONDATA NEL 2007  
SAN GIORGIO A CREMANO

**STRICA**  
del 1974

**VESUVIOLIBRI**  
VILLA BRUNO

**PARAM.BA.**  
PARAMETRO  
BAMBINI  
Rete di Intervento Sociale

**Cittamondo**  
Animation

**SPEED**  
PIANETA

**V.I.P.**  
vadoinpalestra  
A.S.D.

**BAMBU'**  
COOPERATIVA SOCIALE

**ampanialudens**

**Follie**  
deliziosa  
Catering & Management

**LEVANTE**  
Coop. Soc. di Servizi ONLUS

media partners:

**loStrillone.tv**

Web Tv ufficiale dell'evento

**Lineadarco**

**Casba**  
Società Cooperativa Sociale

**LEO**

**comunicazione**  
VIDEOPRODUZIONI

Per info su eventi e spettacoli  
Segreteria Organizzativa:  
Via S. Martino n°4 - Villa Falanga  
80046 San Giorgio a Cremano (NA)

Tel. 081.2565045 - 081.2565653  
Tel./Fax 081.5654498  
Email: info@cittabambini.it

[www.cittabambini.it](http://www.cittabambini.it)

graficastampa Effegi - Poidi 081 7769160

**Edenlandia**  
NAPOLI

**Unisci  
i puntini**

dal n. 1 al n. 70,  
colora il disegno  
e poi vieni a trovarci!

per te un ingresso + bracciale  
**omaggio**

se vieni accompagnato da due persone\*

info 081.2399377 - [www.edenlandia.it](http://www.edenlandia.it)

\* Offerta valida fino al 30/06/2011 per un bambino se accompagnato da 2 persone paganti il biglietto completo (ingresso + bracciale) a € 12,50 ciascuno.

